

## СЦЕНА. IV.

## SCENE. IV.

*f* КАТАРИНА. KATHARINA. *f* *mf*

Къче - му го - то - ва? О мой Бо - же! такъ э - то правда...  
 Zu was be - reitet? Grosser Him - mel! so ist es Wahrheit?

АНДЖЕЛО. *f*

ANGELO. Къ смерти!  
 zum To - de!

*Allegro.* *molto ritenuto.* *p*

*Allegretto mosso*

*p* Вы хо - ти - те у - мертвить ме - ня! не мо - гу я э - то - му вѣ - рить и  
 Wollt ihr wir - klich? wollt ihr töd - ten mich? Nimmer kann den Worten ich glau - ben und

*f* *Allegro.*  
 АНДЖЕЛО. ANGELO.

въужасъ меня при - во - дить мыслъ о смер - ти... *mf* Я го - во - рю вамъ вы ум -  
 Schreckenbefällt mich schon bei dem Ge - dan - ken... Ich sa - ge euch, ihr wer - det

КАТАР. KATHAR.

реге и вашъ пос - лѣд - ній часъ ужъ нас - талъ! Но - ща - ди - - - - те!  
 sterben und eu - re let - zte Stun - de ist da Habt Er - bar - - - - men



## Moderato assai.

P O сжальтесь! Анджело,сжальтесь! Зачтожь ме - ня вы у - бить хо - ти - те...  
 O Mit - leid, An - ge - lo, Mit - leid! Fur wei - che That denn wollt ihr mich Töd - ten?

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato assai'. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and some melodic fragments.

*ritenuto.* ac - - - cel - - - le -  
 Я не го - то - ва къ смерти, я во - - все не го - то - ва къ смерти...  
 Nicht bin bereit ich zum To - de, ich kann ja nicht zum Tod' be - reit sein...

The second system continues the vocal and piano parts. The tempo is marked 'ritenuto.' (ritardando). The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a 'poco accell.' (poco accelerando) marking and a 'ritenuto.' marking. The piano part features a triplet of eighth notes in the treble and a steady bass line.

- - - ran - - - do.  
 Хотя день о - динъ мнѣ дай - те жиз - ни, о - динъ пос - лѣдній день...  
 Nur ei - nen Tag noch lasst mich le - ben, nur ei - nen let - zten Tag...

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'f' (forte). The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a 'ran - do.' marking and a 'f' marking. The piano part features a triplet of eighth notes in the treble and a steady bass line.

**f Allegretto.**  
 Нѣтъ, ма - ло мнѣ тня од - но - го; я зна - - ю что  
 Nein, zu we - nig ist mir ein Tag! ich weis mor - gen  
**Allegretto.**

The fourth system concludes the page. The tempo is marked 'f Allegretto.' and then 'Allegretto.' The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a 'mf' (mezzo-forte) marking. The piano part features a triplet of eighth notes in the treble and a steady bass line.



такъ же страш - на мнѣ бу - детъ завтра смерть, я жить  
 schrec - ket der Tod mich e - ben so - wie heut', lasst le

хо - чу. Мо - лю васъ, жизнь мнѣ ос - тавте,  
 ben mich! Ich fle - he, lasst mir das Le - ben,

*ritenuto.* *Andantino.*

о сжалътесь Анд же - ло, сжалътесь! Я вамъ го - товъ ос та - вить  
 Er - bar - men, An - ge - lo, Mit - leid! Woh - lan! das Le - benschenk ich

*ritenuto.* *Allegro. ANGELO, ANGELO.*

жизнь, съ од - нимъ у - сло - ви - емъ: скажи - те кто э - ти строки на пи - саль!  
 euch, doch mit Be - dingung nur: nennt mir den Mann, welcher die - se Zeilen. schrieb!



Piu mosso.

*f* Вы-дайте е-го и се-бя выспасете, но вмѣсто васъ на э-ша-фо-тѣ,  
 Piu mosso. Sagt den Namen mir und Ihr selbst seid gerettet! doch das Schaf-fot besteigt statt Eu-er

КАТАР.

САТНАР *mf* Безжалостный!

Abscheulicher

АНДЖ.

АНГ. умреть любовникъ вашъ!  
 der welcher Euch ge-liebt!Рѣ-шай-тесь!  
 Entschliesst Euch!*mf* Я часъ сро-ка вамъ да-ю.  
 ei-ne Stun-de geb'-ich Frist!

КАТ. Piu mosso.

АНДЖ.

САТН. О дай-те мнѣ хотъ день на-раз-мышлень-е!  
 O gönnt mir ei- - - - nen Tag zum Ue-ber-le-genАНГ. *f* О-динъ лишъ часъ  
 Nur ei-ne Stund'

Piu mosso.

и больше  
 Nicht längerни ми-ну-ты!  
 werd' ich war-ten!(уходить.)  
 (ab.)